



## Brèves

DANS **BULLETIN ERSUMA DE PRATIQUE PROFESSIONNELLE 2022/7 N° 59** , PAGES 15 À 16  
ÉDITIONS **ORGANISATION POUR L'HARMONISATION EN AFRIQUE DU DROIT DES AFFAIRES (OHADA)**

Date de mise en ligne : 06/01/2026

Article disponible en ligne à l'adresse

<https://droit.cairn.info/revue-bulletin-ersuma-de-pratique-professionnelle-2022-7-page-15?lang=fr>



Découvrir le sommaire de ce numéro, suivre la revue par email, s'abonner...  
Scannez ce QR Code pour accéder à la page de ce numéro sur Cairn.info.



**Distribution électronique Cairn.info pour Organisation pour l'harmonisation en Afrique du droit des affaires (OHADA).**

Vous avez l'autorisation de reproduire cet article dans les limites des conditions d'utilisation de Cairn.info ou, le cas échéant, des conditions générales de la licence souscrite par votre établissement. Détails et conditions sur [cairn.info/copyright](https://cairn.info/copyright).

Sauf dispositions légales contraires, les usages numériques à des fins pédagogiques des présentes ressources sont soumises à l'autorisation de l'Éditeur ou, le cas échéant, de l'organisme de gestion collective habilité à cet effet. Il en est ainsi notamment en France avec le CFC qui est l'organisme agréé en la matière.

# BRÈVES

## FORMATIONS RÉALISÉES (JUILLET 2022)

- **Conférence internationale par visioconférence Zoom**
- La Conférence internationale ERS2022-C5 sur le thème : « **Le transport inter-États de marchandises par route dans l'espace OHADA : enjeux, défis et perspectives d'évolution** », prévue le 14 juillet 2022 a été reportée.
- **Formations à Bangui (République Centrafricaine) en présentiel sur financement de la Banque Mondiale**
- ERS2022-F2A – Formation sur le thème : « **Créer, structurer et gérer une société coopérative : les apports de L'OHADA** », du 11 au 13 juillet 2022 avec 42 auditeurs.
- ERS2022-F2B – Formation sur le thème : « **Théorie et pratique du droit des procédures simplifiées de recouvrement et des voies d'exécution** », les 14 et 15 juillet 2022 avec 37 auditeurs.
- ERS2022-F2C – Formation sur le thème « **Initiation à la pratique de l'arbitrage et de la médiation : outils et techniques pour l'efficacité du règlement des différends dans l'espace OHADA** », du 11 au 15 juillet 2022 avec 25 auditeurs.
- **Formations à Bamako (Mali) en présentiel et par visioconférence sur financement de la Banque Mondiale**
- ERS2022-F6A – Formation sur le thème « **Règlement des différends et pratique de la médiation dans l'espace OHADA : niveau initiation** », du 25 au 29 juillet 2022 avec 35 auditeurs.
- ERS2022-F6B – Formation sur le thème : « **Théorie et pratique du droit des procédures simplifiées de recouvrement et des voies d'exécution** », du 25 au 27 juillet 2022 avec 134 auditeurs.
- ERS2022-F6C – Formation sur le thème : « **Créer, structurer et gérer une société coopérative : les apports de L'OHADA** », les 28 et 29 juillet 2022 avec 128 auditeurs.

## PROCHAINES FORMATIONS (SEPTEMBRE 2022)

- **Conférence internationale par visioconférence Zoom**
- ERS2022-C6 - Conférence Internationale sur le thème : « **La dynamique des sociétés coopératives dans l'espace OHADA** », le 08 septembre 2022. Formations à Bangui (République Centrafricaine) en présentiel sur financement de la Banque Mondiale
- **Formations en ligne et en présentiel à Yaoundé (Cameroun)**
- ERS2022-F7A – Formation sur le thème : « **Exercice de la fonction d'arbitre et management de la procédure d'arbitrage OHADA** », du 19 au 21 septembre 2022.
- ERS2022-F7B – Formation sur le thème : « **Management de Centre d'arbitrage** », les 22 et 23 septembre 2022.

Le catalogue des formations et conférences virtuelles 2022 est publié sur le site officiel de l'OHADA [www.ohada.org](http://www.ohada.org).

Il peut être consulté à partir du lien ci-dessous :

<https://www.ohada.org/wp-content/uploads/2022/02/Catalogue-Formations-ERSUMA-2022.pdf>

Pour des détails, écrire à : [ersuma@ohada.org](mailto:ersuma@ohada.org) ou appeler le +229 97 97 05 37

## RECHERCHE

### PUBLICATION DU N°16 DE LA REVUE DE L'ERSUMA

Le numéro 16 de la Revue de l'ERSUMA est désormais disponible en format papier et numérique.

**Prix à l'unité** : 10.000 francs CFA.

**Prix sur abonnement (02 numéros)** : 17.000 francs CFA.

Pour tout abonnement ou envoi de contribution à la Revue, veuillez écrire à : ERSUMA 02 BP 353 Porto-Novo, République du Bénin ou à [ersuma@ohada.org](mailto:ersuma@ohada.org)

### APPELS À CONTRIBUTIONS :

«Prochains numéros du Bulletin ERSUMA de Pratique Professionnelle 2020 ». Délai de soumission : au plus tard le 15 de chaque mois.

## DOCUMENTATION (NOUVEAUTÉS)

- Le contentieux sociétaire en droit OHADA / DIOUF Mounetaga
- Recueil de jurisprudence 2019 / FOTSO Emmanuel Douglas
- Actualité Trimestrielle de Droit des Affaires (ATDA) – périodique FOTSO Emmanuel Douglas
- Guide pratique de médiation OHADA / DOGUE Karel Osiris Coffi
- La médiation en droit OHADA/KITIO Édouard
- La place des associés minoritaires dans la gouvernance des entreprises en droit OHADA / MUBERANKIKO Gervais
- Le règlement de procédure de la Cour commune de justice et d'arbitrage de l'OHADA et ses textes d'application : commenté article par article / WAMBO Jérémie

## LIBRAIRIE (NOUVEAUTÉS)

- Le contentieux sociétaire en droit OHADA / DIOUF Mounetaga (25 000 FCFA)
- Recueil de jurisprudence 2019 / FOTSO Emmanuel Douglas (35 000 FCFA)
- Actualité Trimestrielle de Droit des Affaires (ATDA) – périodique FOTSO Emmanuel Douglas (10 000 FCFA)
- Le règlement de procédure de la Cour commune de justice et d'arbitrage de l'OHADA et ses textes d'application : commenté article par article / WAMBO Jérémie (20 000 FCFA)
- Guide pratique de gestion du Registre du Commerce et du Crédit mobilier (RCCM) et du Registre des Sociétés Coopératives (RSCOOP)/ LENDONGO Paul et AYATE Kossi / Les Éditions de l'ERSUMA, 2020 (20.000 FCFA)
- Guide pratique de médiation OHADA / DOGUE Karel Osiris Coffi (15 000 FCFA)
- La médiation en droit OHADA/KITIO Édouard (20.000 FCFA)
- La place des associés minoritaires dans la gouvernance des entreprises en droit OHADA / MUBERANKIKO Gervais (20 000 FCFA)
- Justice et intégration : Mélanges en l'honneur du Professeur Ndiaye DIOUF, Tome 1 : justice / Les Édition du CREDIJ et les Éditions de l'ERSUMA (39 000 FCFA)
- Justice et intégration : Mélanges en l'honneur du Professeur Ndiaye DIOUF, Tome 2 : intégration / Les Édition du CREDIJ et les Éditions de l'ERSUMA (39 000 FCFA)
- Analyse critique de l'effectivité du droit OHADA du recouvrement des créances/ZERBO Alain G. (22.500 FCFA)
- Le référentiel comptable OHADA révisé avec les normes IFRS, tome 1/ NDENE Martin Dieudonné (35.000 FCFA)
- Le référentiel comptable OHADA révisé avec les normes IFRS, tome 2/ NDENE Martin Dieudonné (35.000 FCFA)
- Les délais en procédure pénale camerounaise : Entre célérité et droit à un procès équitable/KITIO Édouard (15.000 FCFA)

## LE COIN DU JURILINGUISTE

### LE COIN DU JURILINGUISTE ANGLAIS

#### o L'apport en société d'un immeuble non immatriculé en droit OHADA / The contribution in company of an unregistered immovable property under OHADA law

In accordance with article 40 of the Uniform Act relating to the law of Commercial Companies and Economic Interest Groups (AUSCGIE), each partner shall be entitled to make a contribution in cash, in kind or in industry to the company. The contribution of immovable property, which is in kind, shall be a contribution in property (article 46 of the AUSCGIE) or a contribution in use (article 47 of the AUSCGIE). Furthermore, the registration of properties guarantees the protection of the company as well as of its creditors and debtors. Therefore, when the property is unregistered, there may be an issue of property security. Thus, all the necessary measures have to be taken to register the property with the cadastral authority.

Par **Nana APOU, Juriste Traducteur Interprète anglais**

# BRÈVES

## LE COIN DU JURILINGUISTE PORTUGAIS

### o L'apport en société d'un immeuble non immatriculé en droit OHADA / A participação em sociedade de um imóvel não registado no direito OHADA

Nos termos do artigo 40º do Acto Uniforme sobre o Direito das Sociedades Comerciais e do Agrupamento de Interesse Económico (AUSCGIE), cada associado pode realizar a sua entrada para o capital da sociedade em dinheiro, em espécie ou em indústria. A entrada de um imóvel, que é uma participação em espécie, pode ser uma entrada em propriedade (artigo 46º do AUSCGIE) ou uma entrada de fruição (artigo 47º do AUSCGIE). Além disso, o registo do imóvel garante tanto a proteção da empresa quanto a dos credores e devedores. Portanto, quando o imóvel não é registado, isso pode representar um problema de segurança da propriedade. Assim, todas as medidas necessárias devem ser tomadas para que se proceda ao registo do imóvel junto da autoridade cadastral.

Par Joao Carlos FERNANDES NEBONGO, Juriste Traducteur  
Interprète Portugais / Magistrat

## LE COIN DU JURILINGUISTE ESPAGNOL

### o L'apport en société d'un immeuble non immatriculé en droit OHADA / La aportación en sociedad de un inmueble no registrado en derecho OHADA

De conformidad con el artículo 40 del Acto Uniforme sobre el Derecho de las Sociedades Mercantiles y Agrupación de Interés Económico (AUSCGIE), cada socio puede hacer una aportación en efectivo, en especie o en industria a la sociedad. La aportación de un inmueble, que es una aportación en especie, puede ser una aportación en propiedad (artículo 46 de la AUSCGIE) o una aportación en disfrute (artículo 47 de la AUSCGIE). Por otra parte, la inscripción de los inmuebles garantiza tanto la protección de la sociedad como la de los acreedores y deudores. Por lo tanto, cuando el inmueble no está registrado puede plantear un problema de seguridad de la propiedad. Por lo tanto, deben tomarse todas las medidas necesarias para registrar el inmueble ante la autoridad catastral.

Felipe Arnold EDJELA, Juriste Traducteur Interprète  
espagnol / Conseil Juridique et fiscal



## ERSUMA

### CENTRE DE TRADUCTION ET D'INTERPRÉTARIAT EN DROIT - CTID -

#### Le CTID-ERSUMA offre ses services en Français, Anglais et Portugais dans les domaines suivants :



*traductions certifiées de textes, d'actes et documents relevant du droit des affaires ;*



*interprétariat durant les audiences, séminaires, formations et autres activités juridiques ;*



*fourniture d'outils linguistiques en droit des affaires ;*



*formations à la carte en anglais et portugais juridiques.*